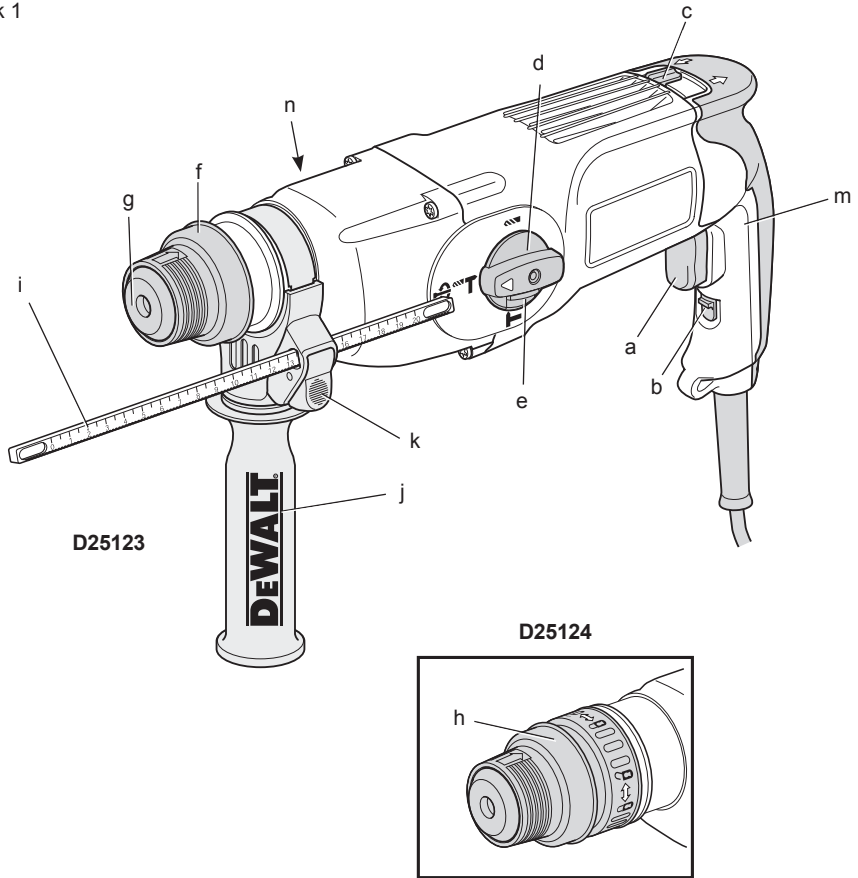

DEWALT®

D25123
D25124

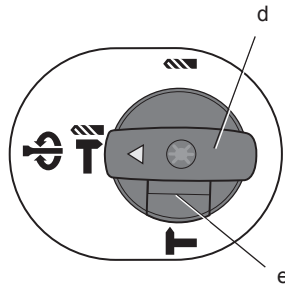
511111-13 SK

Preložené z pôvodného návodu

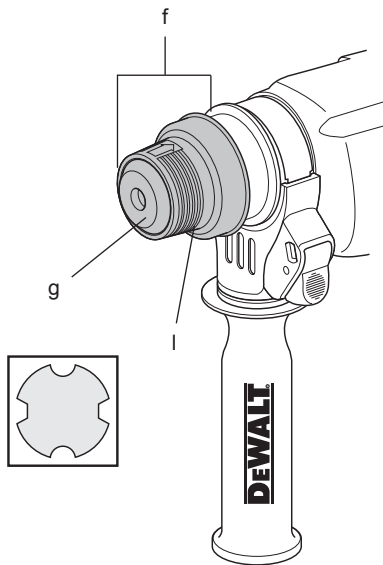
Obrázok 1



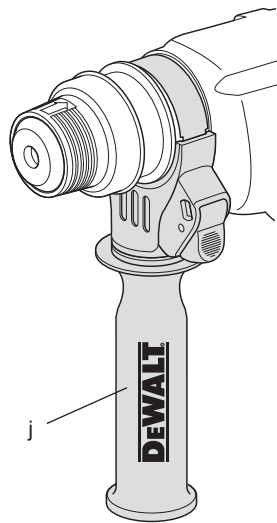
Obrázok 2



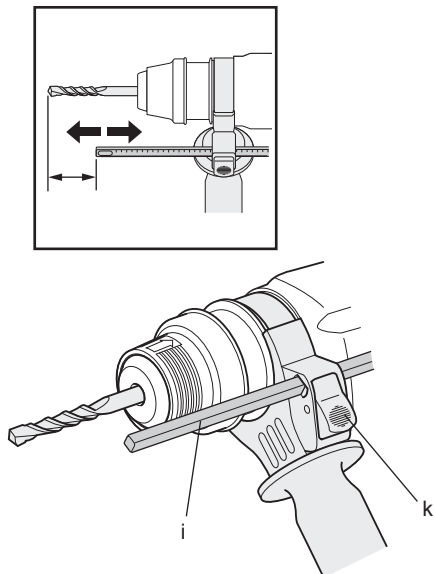
Obrázok 3



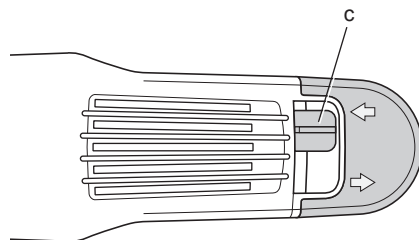
Obrázok 4



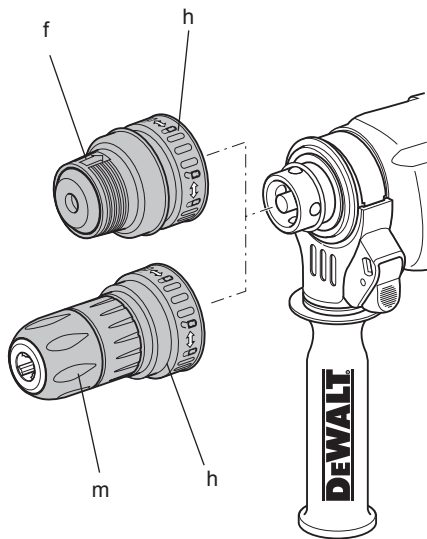
Obrázok 5



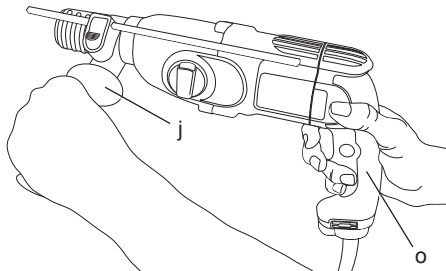
Obrázok 6



Obrázok 7



Obrázok 8



KOMBINOVANÉ KLADIVÁ

D25123, D25124

Blahoželáme vám!

Zvllili ste si elektrické náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

		D25123	D25124
Napájacie napätie	V	230	230
Veľká Británia & Írsko	V	230/115	230/115
Typ		1	1
Prikon	W	800	800
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	0–1150	0–1150
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	0-830	0-830
Energia rázu			
Vŕtanie s príklepom	J	3,1	3,1
Sekanie	J	3,4	3,4
Max. priemer otvoru pri vŕtaní do ocele / dreva / betónu	mm	13/30/26	13/30/26
Polohy sekáča		52	52
Kapacita jadrového vŕtania do mäkkej tehly	mm	65	65
Držiak násady		SDS Plus®	SDS Plus®
Priemer objímky	mm	54	54
Hmotnosť	kg	2,9	2,9

L _{PA} (akustický tlak)	dB(A)	89	89
K _{PA} (odchýlka akustického tlaku)	dB(A)	3,8	3,8
L _{WA} (akustický výkon)	dB(A)	100	100
K _{WA} (odchýlka akustického výkonu)	dB(A)	3,8	3,8

Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) určená podľa normy EN 60745:

Hodnota vibrácií a _h			
Vŕtanie do kovu			
a _{h,D} =	m/s ²	2,6	2,6
Odchýlka K =	m/s ²	1,5	1,5

Hodnota vibrácií a _h			
Vŕtanie do betónu			
a _{h,HD} =	m/s ²	17,8	17,8
Odchýlka K =	m/s ²	1,5	1,5

Hodnota vibrácií a_h

Sekanie			
a _{h,Cheq} =	m/s ²	9,8	9,8
Odchýlka K =	m/s ²	1,5	1,5

Hodnota vibrácií a_h

Skrutkovanie bez príklepu			
a _h =	m/s ²	< 2,5	< 2,5
Odchýlka K =	m/s ²	1,5	1,5

Veľkosť vibrácií uvedená v tomto dokumente bola meraná podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN 60745 a môže sa použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí medzi sebou. Táto hodnota sa môže použiť na predbežný odhad vibrácií pôsobiacich na obsluhu.



VAROVANIE: Deklarované hodnoty vibrácií sa vzťahujú na štandardné použitie náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, veľkosť vibrácií môže byť odlišná. Tak sa môže počas celkového pracovného času značne predĺžiť čas pôsobenia vibrácií na obsluhu.

Odhad miery pôsobenia vibrácií na obsluhu by mal tiež počítať s časom, keď je náradie vypnuté alebo keď je v chode naprázdno. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne skrátiť.

Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom vibrácií: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržovanie rúk v teple, organizácia spôsobu práce.

Poistky:

Európa	Náradie 230 V10 A v napájacej sieti
Veľká Británia & Írsko	Náradie 230 V, 13 A v zástrčke prírodného kábla

Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na použitie a venujte pozornosť týmto symbolom.



NEBEZPEČENSTVO: Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, povedie k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.



VAROVANIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu**.



UPOZORNENIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k ľahkému alebo stredne vážnemu zraneniu**.

POZNÁMKA: Označuje postup nesúvisiaci so spôsobením zranenia ktorý, ak sa mu nezabráni, **môže viesť ku škodám na majetku**.



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.



VAROVANIE: Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny na prácu s elektrickým náradím



VAROVANIE! Prečítajte si všetky varovania a bezpečnostné pokyny. Nedodržanie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA PRÍPADNÉ ĎALŠIE POUŽITIE.

Označenie „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prírodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- Pri práci s náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka prírodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke.** Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. **Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení Vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do

ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

SMERNICA PRE STROJOVÉ ZARIADENIA



D25123, D25124

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky, popisované v technických údajoch, spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Tieto výrobky spĺňajú tiež požiadavky smernice 2004/108/EC. Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Viceprezident pre vývoju a konštrukciu produktov
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
10. 5. 2010

elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.

- d) **S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s mastnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zapletený prívodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak musíte s elektrickým náradím pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájací zdroj s prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) BEZPEČNOSŤ OBSLUHY

- a) **Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo vykonávate a pri práci s náradím pracujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- b) **Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.
- c) **Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je vypnutý hlavný vypínač.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie prívodného kábla k elektrickej sieti, ak je hlavný vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.
- d) **Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
- e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný a pevný postoj.** Tak je umožnená lepšia kontrola nad náradím v neočakávaných situáciách.

- f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľné šaty, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými dielcami.
- g) **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistíte jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.

4) POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte správny typ náradia na vykonávanú prácu.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Ak nie je možné hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Každé elektrické náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva alebo pokiaľ náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prívodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
- d) **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte tomu, aby bolo toto náradie použité osobami, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielcov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Veľa nezhôd býva spôsobených nedostatčnou údržbou náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi manipuluje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického

náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.

5) OPRAVY

- a) **Zverte opravu Vášho náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné dielce.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.

Ďalšie špecifické bezpečnostné pokyny pre vrtačky s príklepom

- **Používajte ochranu sluchu.** Nadmerná hlucnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Používajte prídavné rukoväti dodávané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k úrazu.
- **Pri vykonávaní prác, pri ktorých môže dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytým elektrickým vedením alebo s vlastným prírodným káblom, držte náradie za izolované rukoväti.** Pri kontakte so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhu úraz elektrickým prúdom.
- **Obrobok si k pevnej podložke upnite pomocou svoriek alebo inými praktickými pomôckami.** Držanie obrobku rukou alebo opretie obrobku o časť tela nezaistí jeho stabilitu a môže viesť k strate kontroly.
- **Používajte bezpečnostné okuliare alebo inú ochranu zraku.** Počas sekania dochádza k odlietavaniu úlomkov. Odlietavajúce úlomky môžu spôsobiť poranenie očí s trvalými následkami. Pri práci, počas ktorej sa práši, používajte masku proti prachu alebo respirátor. Pre väčšinu pracovných operácií sa môže vyžadovať tiež ochrana sluchu.
- **Náradie držte stále pevne. Nepokúšajte sa toto náradie používať, ak ho nebudete držať oboma rukami.** Odporúčame Vám, aby ste stále používali bočnú rukoväť. Obsluha tohto náradia iba jednou rukou spôsobí stratu kontroly nad náradím. Rovnako nebezpečný môže byť i prierez alebo stret s tvrdými materiálmi, ako sú napríklad armovacie pruhy. Pred použitím pevne dotiahnite bočnú rukoväť.
- **Nepoužívajte toto náradie dlhodobo bez prestávok.** Vibrácie spôsobené funkciou príklepu môžu byť nebezpečné pre vaše ruky a paže. Používajte rukavice, ktoré zaistia lepšie tlmenie rázov a obmedzte pôsobenie vibrácií robením častých prestávok.

- **Nevykonávajte opravy pracovných nástrojov sami.** Opravy sekáča by mal vykonávať pracovník autorizovaného servisu. Nesprávne opravené sekáče môžu privodiť úraz.
- **Pri obsluhu náradia a pri výmene pracovných nástrojov používajte rukavice.** Prístupné kovové časti náradia a pracovné nástroje môžu počas prevádzky dosahovať veľmi vysoké teploty. Malé čiastočky odlietavajúceho materiálu môžu poraniť nechránené ruky.
- **Nikdy neodkladajte náradie, kým nedôjde k úplnému zastaveniu pracovného nástroja.** Pohybujúce sa nástroje môžu spôsobiť zranenie.
- **Na uvoľnenie zablokovaných pracovných nástrojov nepoužívajte údery kladiva.** Odlietavajúce úlomky kovu alebo materiálu by mohli spôsobiť zranenie.
- **Mierne opotrebované sekáče môžu byť znovu naostrené brúsením.**
- **Dbajte na to, aby sa prírodný kábel nedostal do blízkosti pohybujúceho sa pracovného nástroja. Neomotávajte prírodný kábel okolo žiadnej časti Vášho tela.** Elektrický kábel navinutý na pracovný nástroj môže spôsobiť zranenie alebo stratu kontroly nad náradím.

Iné nebezpečenstvá

Pri práci s kombinovanými kladivami vznikajú nasledujúce riziká:

- Zranenia spôsobené kontaktom s rotujúcimi alebo rozpálenými časťami náradia

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko prívretia prstov pri výmene príslušenstva.
- Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu zvířeného pri práci s betónom alebo murivom.

Štítky na náradí

Na náradí sú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu sluchu.



Používajte ochranu zraku.

UMIESTNENIE KÓDU DÁTUMU VÝROBY (OBR. 1)

Dátumový kód (n), ktorý obsahuje tiež rok výroby, je vytlačený na kryte náradia.

Príklad:

2010 XX XX
Rok výroby

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 robustnú vrtačku s príklepom
 - 1 bočnú rukoväť
 - 1 nastaviteľný hĺbkový doraz
 - 1 kufrik na náradie
 - 1 rýchloupínacie skľučovadlo (D25124K)
 - 1 návod na obsluhu
 - 1 výkresovú dokumentáciu
- *Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.*
 - *Pred začatím pracovných operácií venujte dostatok času dôkladnému prečítaniu a pochopeniu tohto návodu.*

Popis (obr. 1)



VAROVANIE: Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k zraneniu alebo k jeho poškodeniu.

- a. Vypínač s reguláciou otáčok
- b. Zaisťovacie tlačidlo
- c. Prepínač pravej / ľavej chodu
- d. Volič režimu
- e. Bezpečnostná poistka
- f. Držiak nástrojov
- g. Kryt proti prachu
- h. Zaisťovacia objímka (D25114)
- i. Nastaviteľný hĺbkový doraz
- j. Bočná rukoväť
- k. Svorka hĺbkového dorazu

POUŽITIE VÝROBKU

Tieto elektrické kombinované kladivá sú určené na profesionálne vrtanie a príklepové vrtanie, skrutkovanie a ľahké sekacie práce.

NEPOUŽÍVAJTE toto náradie vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Tieto kombinované kladivá sú elektrické náradie na profesionálne použitie.

ZABRÁŇTE deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

Spojka s obmedzovačom momentu

Každé kladivo je vybavené spojkou s obmedzovačom momentu, ktorá obmedzuje maximálne momentové reakcie prenášané na obsluhu náradia v situácii, keď dôjde k zaseknutiu vrtačky. Táto funkcia tiež zabraňuje zablokovaniu prevodov a elektromotora. Spojka s obmedzovačom momentu je nastavená výrobcom a nie je možné ju upravovať.

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.



Vaša nabíjačka DEWALT je chránená dvojitou izoláciou v súlade s normou EN 60745. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča.



VAROVANIE: 115 V modely by sa mali prevádzkovať s bezpečnostným oddeľovacím transformátorom s uzemnenou priehradkou medzi primárnym a sekundárnym vinutím.

Ak dôjde k poškodeniu prívodného kábla, musí byť nahradený špeciálne pripraveným káblom, ktorý obdržíte u autorizovaného servisného zástupcu DEWALT.

Výmena sieťovej zástrčky (iba Veľká Británia a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prívodného kábla:

- Bezpečne odstráňte starú zástrčku.
- Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.
- Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.



VAROVANIE: Na uzemňovaciu svorku nebude pripojený žiadny vodič.

Dodržujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástřčkami. Odporúčaná poistka: 3 A.

Použitie predlžovacieho kábla

Ak je použitie predlžovacieho kábla nutné, použite iba schválený typ kábla s 3 vodičmi, ktorý je vhodný pre príkon tohto náradia (pozrite technické údaje). Minimálny prierez vodiča je 1,5 mm²; maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia navijacieho kábla odviňte vždy celú dĺžku kábla.

MONTÁŽ A NASTAVENIE



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika zranenia vypnite stroj a odpojte prívodný kábel od siete pred nasadením alebo sňatím príslušenstva, pred akýmkoľvek nastavením alebo pred vykonávaním opráv. Uistite sa, či je spúšťač vypínač v polohe vypnuté. Náhodné zapnutie by mohlo spôsobiť úraz.

Voľba pracovného režimu (obr. 2)

Náradie sa môže používať v nasledujúcich pracovných režimoch:



Rotačné vŕtanie: pri skrutkovaní a vŕtaní do kovu, dreva a plastov



Vŕtanie s príklepom: na vŕtanie do betónu a muríva.

Otáčanie nástroja: nepracovná poloha používaná iba na natočenie plochého dláta do požadovanej polohy



Iba sekacie: na ľahké sekacie, osekávanie a demoláciu. V tomto režime môžete náradie tiež použiť ako páku na uvoľnenie zaseknutého vŕtáka.

1. Ak chcete zvoliť pracovný režim, stlačte bezpečnostnú poistku (e) a nastavte volič režimu (d) tak, aby smeroval na symbol požadovaného pracovného režimu.
2. Uvoľnite bezpečnostnú poistku a skontrolujte, či je volič režimu vo svojej polohe riadne zaistený.



VAROVANIE: Nevoľte pracovný režim, ak je náradie v chode.

Označenie polôh sekáča (obr. 2)

Na nastavenie a zaistenie sekáča je k dispozícii 52 rôznych polôh.

1. Nastavte volič režimu (d) tak, aby ukazoval na polohu „otáčanie nástroja“.
2. Otočte sekáč do požadovanej polohy.
3. Nastavte volič režimu (d) do polohy „iba sekacie“.
4. Otáčajte sekáčom, kým nedôjde k jeho zaisteniu.

Vložení a vybratie príslušenstva SDS Plus® (obr. 3)

Táto príklepová vŕtačka používa príslušenstvo SDS Plus® (pozri detail na obr. 3, kde je znázornený priečny rez upínacej stopky násady SDS Plus®). Odporúčame Vám, aby ste používali iba profesionálne príslušenstvo.

1. Očistite a namažte upínaciu stopku nástroja.
2. Vložte do držiaka nástrojov upínaciu stopku nástroja (f).
3. Zatláčte nástroj dole a ľahko ním otáčajte, dokiaľ nezapadne do drážok.
4. Zatiahnite za nástroj a uistite sa, že je riadne zaistený. Funkcia sekania vyžaduje, aby pracovný nástroj, ktorý je upnutý v držiaku nástrojov, vykonával v axiálnej osi pohyb v rozsahu niekoľkých centimetrov.
5. Ak chcete pracovný nástroj vybrať, stiahnite zaisťovaciu objímku držiaka nástrojov (l) smerom dozadu a vyberte nástroj z náradia.



VAROVANIE: Pri výmene pracovného príslušenstva vždy používajte rukavice. Kovové časti na náradí a príslušenstve môžu byť po práci veľmi horúce.

Montáž bočnej rukoväti (obr. 4)

Bočná rukoväť (j) môže byť uchytená tak, aby vyhovovala pravákovi aj ľavákovi.



VAROVANIE: Nepoužívajte náradie bez riadne upevnenej bočnej rukoväti.

1. Bočnú rukoväť povoľte.
2. **Pre pravákovi:** nasuňte upínaciu objímku bočnej rukoväti na objímku za držiakom nástrojov tak, aby sa bočná rukoväť nachádzala na ľavej strane.

Pre ľavákovi: nasuňte upínaciu objímku rukoväti na objímku za držiakom nástrojov tak, aby rukoväť bola vpravo.

3. Bočnú rukoväť natočte do požadovanej polohy a dotiahnite ju.

Nastavenie hĺbky vrtania (obr. 5)

1. Upnite si vhodný vrták podľa popisu vyššie.
2. Stlačte a držte tlačidlo svorky hĺbkového dorazu (k).
3. Preveďte otvorom upínacej svorky hĺbkový doraz (i).
4. Nastavte požadovanú hĺbku vrtanej diery ako je uvedené na nákrese.
5. Uvoľnite svorku hĺbkového dorazu.

Prepínač pravého / ľavého chodu (obr. 6)

1. Ak chcete, aby sa vrták otáčal dopredu (doprava), nastavte prepínač chodu (c) doprava. Vid' šípky na náraď.
2. Ak chcete, aby sa vrták otáčal dozadu (doľava), nastavte prepínač chodu (c) doľava.



VAROVANIE: Pred vykonaním zmeny smeru otáčania vždy počkajte, kým sa motor úplne nezastaví.

Montáž adaptéra skľučovadla a vlastného skľučovadla

D25123

1. Naskrutkujte skľučovadlo na závitovú časť adaptéra skľučovadla.
2. Vložte zmontované skľučovadlo s adaptérom do náradia, ako by sa jednalo o štandardný nástroj SDS Plus®.
3. Ak chcete sňať skľučovadlo z náradia, postupujte ako pri vyberaní štandardného nástroja SDS Plus®.



VAROVANIE: Pri príklepovom vrtaní nikdy nepoužívajte štandardné skľučovadlá.

Výmena držiaka nástrojov za skľučovadlo (obr. 7)

D25124K

1. Otočte zaisťovacou objímkou (h) do odistenej polohy a stiahnite držiak nástrojov (f).
2. Natlačte skľučovadlo (m) na hriadeľ vrtáčku a otočte zaisťovaciu objímkou do zaistenej polohy.

3. Pokiaľ chcete vymeniť skľučovadlo za držiak nástroja, najskôr rovnakým spôsobom vyberte skľučovadlo. Potom na vrtáčku nainštalujte držiak nástrojov, rovnakým spôsobom ako skľučovadlo.



VAROVANIE: Pri príklepovom vrtaní nikdy nepoužívajte štandardné skľučovadlá.

Výmena krytu proti prachu (obr. 3)

Kryt proti prachu (g) chráni mechanizmus pred prachom. Opatrebovaný kryt proti prachu okamžite vymeňte.

1. Stiahnite dozadu zaisťovaciu objímkou držiaka nástrojov (l) a vyberte kryt proti prachu (g).
2. Nasadte nový kryt proti prachu.
3. Uvoľnite zaisťovaciu objímkou držiaku nástroja.

POUŽITIE

Pokyny na použitie



VAROVANIE:

- Vždy dodržujte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.
- Dávajte pozor na polohu potrubí a elektrických vodičov.
- Vyhvíjajte na náradie iba ľahký tlak (asi 5 kg). Nadmerný tlak na náradie vrtanie neurýchli, ale zníži výkon náradia a môže skrátiť jeho prevádzkovú životnosť.
- Nevrtajte príliš hlboko, aby nedošlo k poškodeniu prachového krytu.
- Vždy držte náradie pevne oboma rukami a zaujmite pevný postoj (obr. 8). Náradie používajte vždy s riadne pripevnenou bočnou rukoväťou.

Správna poloha rúk (obr. 8)



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia, **VŽDY** používajte správne uchytanie náradia, ako na uvedenom obrázku.



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** bezpečne a očakávajte náhle reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na bočnej rukoväti (j) a druhú ruku na hlavnej rukoväti (o).

Zapnutie a vypnutie (obr. 1)

1. Ak chcete náradie zapnúť, stlačte vypínač s plynulou reguláciou otáčok (a). Tlak vyvíjaný na tento vypínač určuje otáčky náradia.
2. Ak chcete pracovať v nepretržitom režime, stlačte a držte stlačený vypínač s reguláciou otáčok, stlačte poistné tlačidlo (b) a uvoľnite vypínač.
3. Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite vypínač.
4. Ak chcete nepretržitú prevádzku náradia zrušiť, krátko stlačte spínač a uvoľnite ho. Po ukončení práce a pred odpojením prírodného kábla náradie vždy vypnite.

Príklepové vrtanie (obr. 1)

VRTANIE S PLNÝM VRTÁKOM

1. Nastavte volič režimu (d) do polohy pre „príklepové vrtanie“.
2. Vložte vhodný vrták.
POZNÁMKA: Ak chcete získať najlepšie výsledky, používajte vysoko kvalitné vrtáky s karbidovými hrotmi.
3. Podľa potreby nastavte polohu bočnej rukoväti (j).
4. V prípade potreby nastavte hĺbku vrtania.
5. Označte si miesto, kde bude vyvrtaný otvor.
6. Vrták umiestnite na značku a zapnite náradie.
7. Po ukončení práce a pred odpojením prírodného kábla náradie vždy vypnite.

VRTANIE S VRTACOU KORUNKOU

1. Nastavte volič režimu (d) do polohy pre „príklepové vrtanie“.
2. Podľa potreby nastavte polohu bočnej rukoväti (j).
3. Upnite vhodný koronový vrták.
4. Do koronového vrtáka inštalujte vodiaci vrták.
5. Umiestnite vodiaci vrták na označený bod a stlačte vypínač s reguláciou otáčok (a). Vrtajte, dokiaľ koronový vrták nevnikne do betónu do hĺbky zhruba 1 cm.
6. Prestaňte vrtáť a vyberte vodiaci vrták. Nasadte koronový vrták znovu do otvoru a pokračujte vo vrtaní.
7. Pri vrtaní materiálu s hrúbkou väčšou než je výška koronového vrtáka pravidelne odlamujte valec betónu vnútri koronového vrtáka. Aby nedošlo k náhodnému odlomeniu betónu okolo vrtaného otvoru, prevrtajte najskôr celý materiál vodiacim vrtákom. Potom z každej

strany materiálu vyvrtajte jadro do polovice hrúbky materiálu.

8. Po ukončení práce a pred odpojením prírodného kábla náradie vždy vypnite.

Vrtanie bez príklepu (obr. 1)

1. Nastavte volič režimu (d) do polohy pre „vrtanie bez príklepu“.
2. Podľa typu Vášho náradia postupujte podľa nasledujúcich pokynov:
 - **D25123:** Nasadte adaptér skľučovadla / zostavu skľučovadla.
 - **D25124:** Vymeňte držiak nástroja za skľučovadlo.
3. Postupujte rovnakým spôsobom, ako pri vrtaní s príklepom.



VAROVANIE: Pri príklepovom vrtaní nikdy nepoužívajte štandardné skľučovadlá.

Skrutkovanie (obr. 1)

1. Nastavte volič režimu (d) do polohy pre „vrtanie bez príklepu“.
2. Zvoľte si smer otáčania.
3. Podľa typu Vášho náradia postupujte podľa nasledujúcich pokynov:
 - **D25123:** Použite špeciálny skrutkovací adaptér SDS Plus® na použitie skrutkovacích nadstavcov s upínacím šesťhranom.
 - **D25124K:** Vymeňte držiak nástroja za skľučovadlo.
4. Vložte do držiaka zodpovedajúci skrutkovací nástavec. Pri práci so skrutkami s hlavou opatrenou drážkou vždy používajte nástroje s vyhľadávacou objímkou.
5. Vypínač s reguláciou otáčok (a) stlačte opatrne, aby ste zabránili poškodeniu hlavy skrutky. Pri otáčaní smerom vzad (doľava) je rýchlosť náradia automaticky znížená, aby bolo uľahčené vyberanie skrutky.
6. Hneď ako bude skrutka zarovnaná s povrchom obrobku, uvoľnite vypínač s reguláciou otáčok, aby ste zabránili prieniku hlavy skrutky do obrobku.

Sekanie a osekávanie (obr. 1)

1. Nastavte volič režimu (d) do polohy „iba sekanie“.
2. Vložte do držiaka vhodný sekáč a rukou ho nastavte do jednej z 52 polôh.

- Podľa potreby nastavte polohu bočnej rukoväti (j).
- Zapnite náradie a začnite prácu.
- Po ukončení práce a pred odpojením prírodného kábla náradie vždy vypnite.



VAROVANIE:

- Toto náradie nepoužívajte na miešanie alebo čerpanie ľahko horľavých alebo výbušných kvapalín (benzín, alkohol a pod.).*
- Nepoužívajte náradie na miešanie horľavých kvapalín označených zodpovedajúcou etiketou.*

ÚDRŽBA

Vaše náradie DeWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Riadna starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaisťujú jeho bezproblémový chod.



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika zranenia vypnite stroj a odpojte prírodný kábel od siete pred nasadením alebo sňatím príslušenstva, pred akýmkoľvek nastavením alebo pred vykonávaním opráv. Uistite sa, či je spúšťač vypínač v polohe vypnuté. Náhodné zapnutie by mohlo spôsobiť úraz.

- Opravy tohto náradia nemôže vykonávať používateľ. Približne po 40 prevádzkových hodinách zverte kontrolu náradia autorizovanému servisu DeWALT. Ak dôjde k problému ešte pred týmto časovým intervalom, zverte opravu náradia autorizovanému servisu DeWALT.
- Po opotrebovaní uhlíkov sa náradie automaticky vypne.

Uhlíky motora

V náradí DeWALT sa používa zdokonalený systém na výmenu uhlíkov, ktorý náradie automaticky zastaví, ak sú uhlíky nadmerne opotrebované. Tento systém zabraňuje vážnemu poškodeniu motora. Nové súpravy uhlíkov získate v autorizovaných servisoch DeWALT. Vždy používajte originálne náhradné dielce.



Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.

Na príslušenstve typu SDS Plus® musí byť pravidelne mazaná jeho upínacia stopka.



Čistenie



VAROVANIE: Hneď ako sa vo vetracích drážkach a v ich blízkosti nahromadí prach a nečistoty, oľúškajte náradie prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a masku proti prachu.



VAROVANIE: Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

Doplnkové príslušenstvo



VAROVANIE: Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DeWALT, nebolo testované s týmto výrobkom. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporučené spoločnosťou DeWALT.

Na želanie sa dodávajú rôzne typy vrtákov a sekáčov SDS Plus®.

Ďalšie informácie týkajúce sa príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

Ochrana životného prostredia



Triďte odpad. Tento výrobok sa nesmie vyhodiť do bežného domového odpadu.

Ak nebudete výrobok DeWALT ďalej používať alebo ak si želáte ho nahradiť novým, nelikvidujte

ho spolu s bežným komunálnym odpadom. Zaistíte likvidáciu tohto výrobku v triedenom odpade.

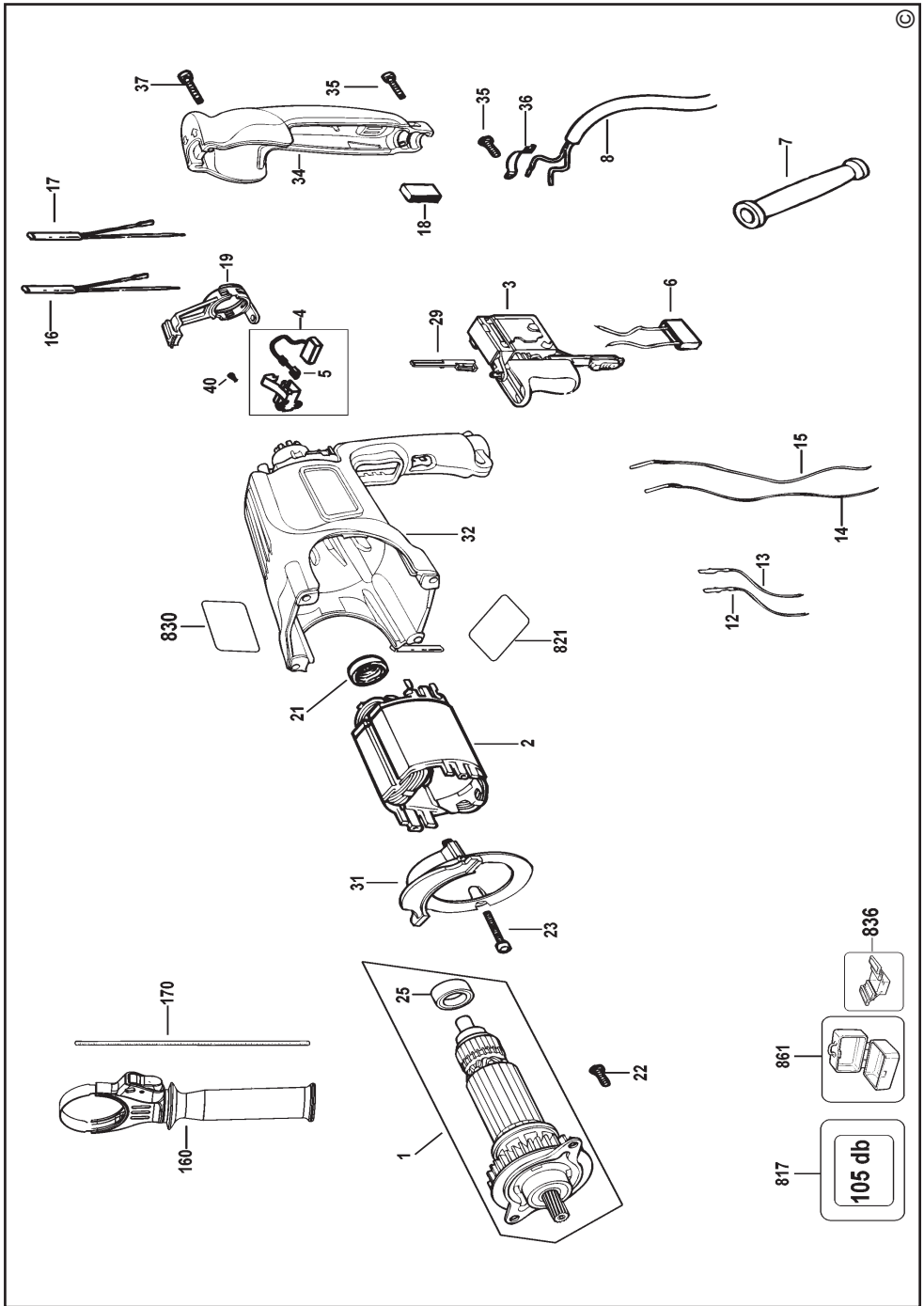


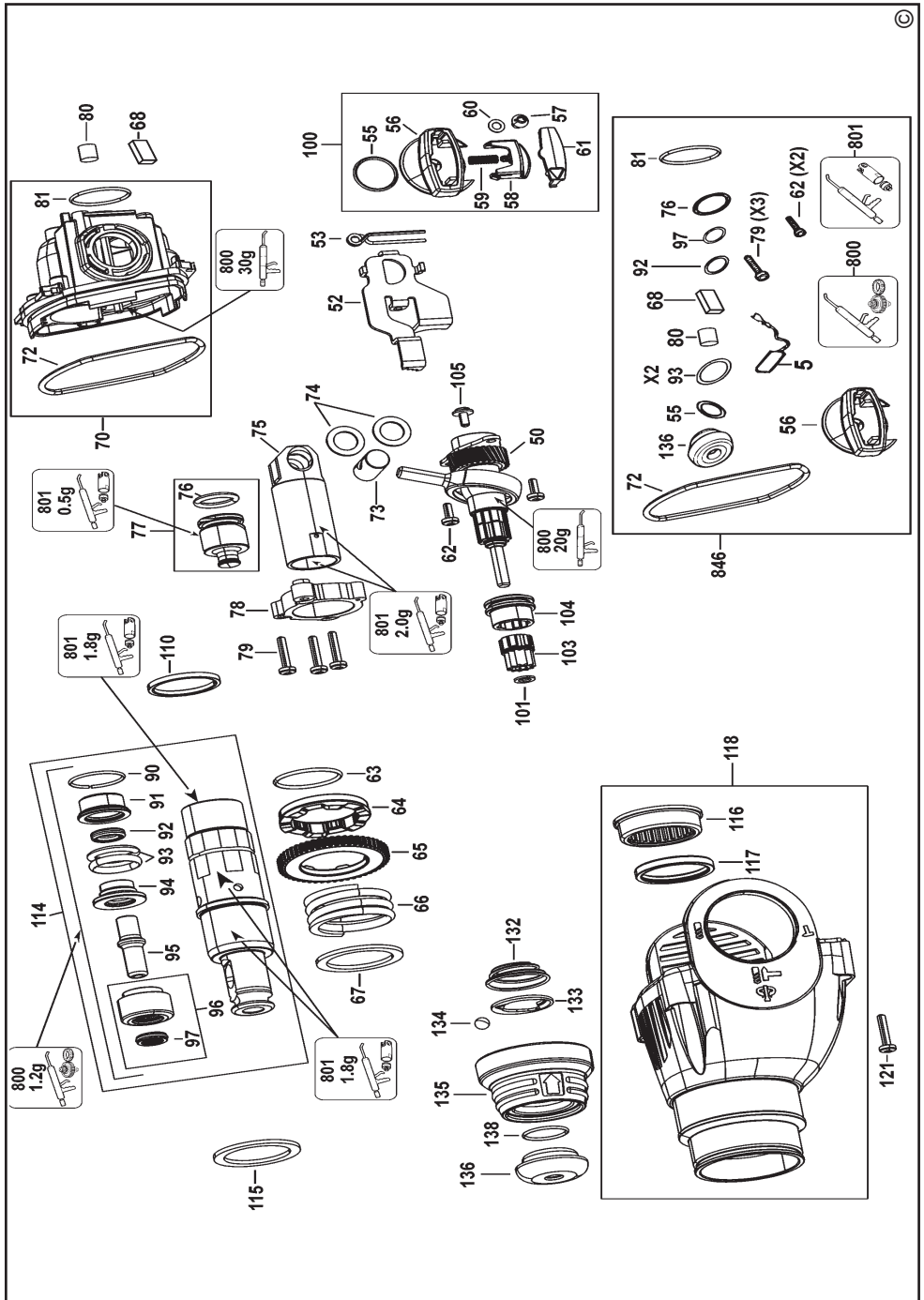
Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

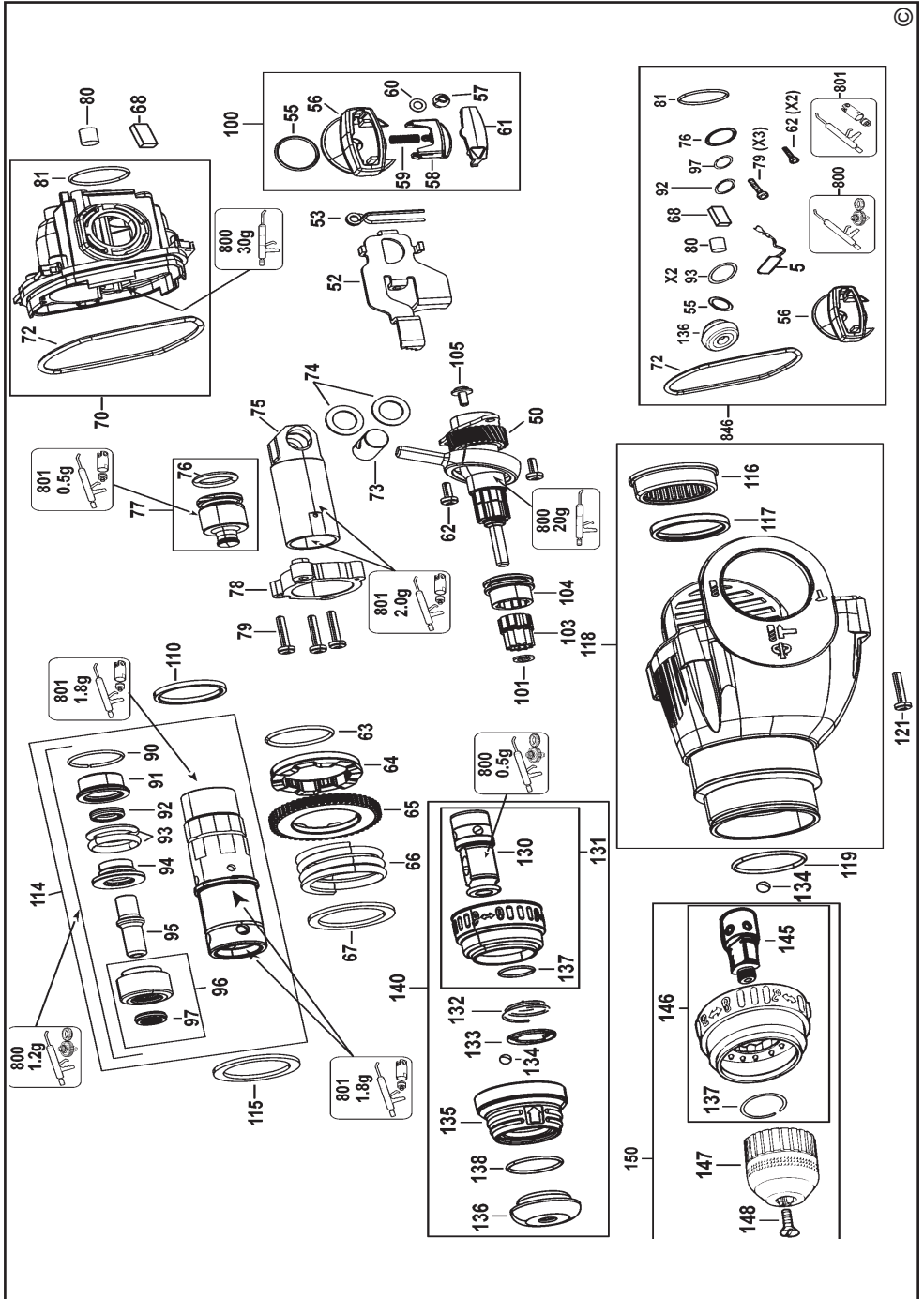
Pri kúpe nových výrobkov vám predajne, miestne zberne odpadov alebo recyklačné stanice poskytnú informácie o správnej likvidácii elektroodpadov z domácnosti.

Spoločnosť DEWALT poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov DEWALT po skončení ich prevádzkovej životnosti. Ak chcete získať výhody tejto služby, odovzdajte, prosím, váš výrobok ktorémukoľvek autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý náradie odoberie a zaistí jeho recykláciu.

Miesto najbližšieho autorizovaného servisu DEWALT nájdete na príslušnej adrese uvedenej na zadnej strane tohto návodu. Zoznam servisných stredísk DEWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete taktiež na internetovej adrese: **www.2helpU.com**.







ZÁRUKA

Spoločnosť DeWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka mimoriadnu záruku pre profesionálnych používateľov tohto náradia. Táto záruka sa ponúka v prospech zákazníka a nijako neovplyvní jeho zákonné záručné práva. Táto záruka platí vo všetkých členských štátoch EÚ a Európskej zóny voľného obchodu EFTA.

• 30 DNÍ ZÁRUKA VÝMENY •

Ak nie ste s výkonom Vášho náradia DeWALT celkom spokojní, môžete ho do 30 dní po kúpe vrátiť. Náradie musí byť v kompletnom stave ako pri kúpe a musí byť dodané na miesto, kde bolo kúpené, kde sa vymení alebo vráti peniaze. Náradie musí byť v uspokojivom stave a musí byť predložený doklad o jeho kúpe.

• JEDNOROČNÁ ZMLUVA NA BEZPLATNÝ SERVIS •

Ak sa musí počas 12 mesiacov po kúpe vykonať údržba alebo servis Vášho náradia DeWALT, máte nárok na jedno bezplatné vykonanie tohto úkonu. Tento úkon sa bezplatne vykoná v autorizovanom servise DeWALT. K náradiu musí byť predložený doklad o jeho kúpe. Táto oprava zahŕňa aj prácu. Tento bezplatný servis sa nevzťahuje na príslušenstvo a náhradné diely, ak nie sú tiež kryté zárukou.

• JEDNOROČNÁ PLNÁ ZÁRUKA •

Ak dôjde počas 12 mesiacov od kúpy výrobku DeWALT k poškodeniu tohto výrobku z dôvodu poruchy materiálu alebo zlého dielenského spracovania, spoločnosť DeWALT zaručuje bezplatnú výmenu všetkých poškodených častí – alebo podľa nášho uváženia – bezplatnú výmenu celého náradia, za predpokladu, že:

- Porucha nevznikla v dôsledku neodborného zaobchádzania.
- Výrobok bol vystavený bežnému použitiu a opotrebovaniu.
- Výrobok neopravovali neoprávnené osoby.
- Bol predložený doklad o kúpe;
- Bol výrobok vrátený kompletný s pôvodnými komponentmi.

Ak požadujete reklamáciu, kontaktujte predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili alebo vyhľadajte autorizovanú servisnú organizáciu. Zoznam autorizovaných servisov DeWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: www.2helpU.com.

STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Türkova 5b
149 00 Praha 4
Česká Republika
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
Servis: 00420 244 403 247
www.dewalt.cz
obchod@sbdinc.com

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
www.dewalt.sk
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS

K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

06/2014

DEWALT®**TYP VÝROBKU:**

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny
SK	Výrobný kód	Dátum predaja	Podpis Pečiatka predajne Podpis

CZ Dokumentace záruční opravy			SK Dokumentácia záručnej opravy			
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko
SK	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Podpis Pečiatka Podpis

CZ
Adresy servisu
Band servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

CZ
Band servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

SK
Adresa servisu
Band servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624